

Bruksela, 20 października 2021 r.
(OR. pl)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2021/0330(NLE)

13050/21
ADD 1

ACP 95
WTO 242
COAFR 296
RELEX 875
UD 253

WNIOSEK

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	20 października 2021 r.
Do:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, sekretarz generalny Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2021) 637 final
Dotyczy:	ZAŁĄCZNIK do wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu oraz w ramach Specjalnego Komitetu ds. Oznaczeń Geograficznych oraz Handlu Winem i Napojami Spirytusowymi ustanowionych na mocy Umowy o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a państwami SADC UPG, z drugiej strony, w związku z przyjęciem regulaminu wewnętrznego Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu oraz regulaminu wewnętrznego Specjalnego Komitetu ds. Oznaczeń Geograficznych oraz Handlu Winem i Napojami Spirytusowymi

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2021) 637 final.

Załącznik: COM(2021) 637 final



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 20.10.2021 r.
COM(2021) 637 final

ANNEX

ZAŁĄCZNIK

do

wniosku dotyczącego decyzji Rady

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu oraz w ramach Specjalnego Komitetu ds. Oznaczeń Geograficznych oraz Handlu Winem i Napojami Spirytusowymi ustanowionych na mocy Umowy o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a państwami SADC UPG, z drugiej strony, w związku z przyjęciem regulaminu wewnętrznego Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu oraz regulaminu wewnętrznego Specjalnego Komitetu ds. Oznaczeń Geograficznych oraz Handlu Winem i Napojami Spirytusowymi

ZAŁĄCZNIK 1

Projekt DECYZJI nr [...]

KOMITETU SPECJALNEGO DS. CELNYCH I UŁATWIEŃ W HANDLU w sprawie przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego

KOMITET SPECJALNY DS. CELNYCH I UŁATWIEŃ W HANDLU

uwzględniając Umowę o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a państwami SADC UPG, z drugiej strony („Umowa”), podpisaną w Kasane w dniu 10 czerwca 2016 r., a w szczególności jej art. 50 ust. 2 lit. f),

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Ustanawia się regulamin wewnętrzny Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu, określony w załączniku.

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem [...] r.

Sporządzono w [...] w dniu [...] r.

**REGULAMIN WEWNĘTRZNY KOMITETU SPECJALNEGO DS. CELNYCH I
UŁATWIEŃ W HANDLU**

**ROZDZIAŁ I
ORGANIZACJA**

Artykuł 1

Skład i przewodniczący

1. Komitet Specjalny ds. Celnych i Ułatwień w Handlu ustanowiony na mocy art. 50 Umowy o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a państwami SADC UPG, z drugiej strony („Umowa”), wypełnia swoje obowiązki zgodnie z art. 50 Umowy.
2. Odniesienie do „Stron” w niniejszym regulaminie wewnętrznym jest zgodne z definicją podaną w art. 104 Umowy.
3. Zgodnie z art. 50 ust. 1 Umowy Komitet Specjalny ds. Celnych i Ułatwień w Handlu składa się z przedstawicieli Stron.
4. Jak określono w art. 50 ust. 4 Umowy, Komitetowi Specjalnemu ds. Celnych i Ułatwień w Handlu przewodniczą przemiennie urzędnik Komisji Europejskiej i urzędnik państwa SADC UPG. Pierwszemu posiedzeniu Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu przewodniczą wspólnie urzędnik Komisji Europejskiej i urzędnik państwa SADC UPG.
5. Pierwsza kadencja rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu, a kończy się w dniu 31 grudnia tego samego roku.

Artykuł 2

Posiedzenia

1. Komitet Specjalny ds. Celnych i Ułatwień w Handlu zbiera się raz w roku lub na wniosek jednej ze Stron. Posiedzenia odbywają się naprzemiennie w Brukseli i na terytorium jednego z państw SADC UPG, chyba że Strony postanowią inaczej.
2. O ile Strony nie postanowią inaczej, posiedzenia Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu zwołuje Strona przewodnicząca, po konsultacji z drugą Stroną.

Artykuł 3

Obserwatorzy

Komitet Specjalny ds. Celnych i Ułatwień w Handlu może podjąć decyzję o doraźnym zaproszeniu obserwatorów i określić, które punkty porządku obrad będą omawiane w ich obecności.

Artykuł 4

Sekretariat

1. Strona będąca gospodarzem posiedzenia Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu pełni funkcję Sekretariatu.
2. Jeżeli posiedzenie odbywa się z użyciem elektronicznych środków łączności, funkcję Sekretariatu pełni Strona przewodnicząca.

ROZDZIAŁ II

ZASADY DZIAŁANIA

Artykuł 5

Dokumenty

Jeśli obrady Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu opierają się na dokumentach pisemnych, dokumenty takie są numerowane i przekazywane przez Sekretariat Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu jako dokumenty Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu.

Artykuł 6

Powiadomienie o posiedzeniu i porządek obrad

1. Sekretariat powiadamia Strony o zwołaniu posiedzenia i zwraca się o zgłoszenie punktów do porządku obrad najpóźniej w terminie 30 dni przed posiedzeniem. W przypadku konieczności rozpatrzenia pilnych kwestii lub nieprzewidzianych okoliczności posiedzenie można zwołać w trybie przyspieszonym.
2. Sekretariat Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia. Sekretariat przekazuje go przewodniczącemu i członkom Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu najpóźniej czternaście (14) dni przed rozpoczęciem posiedzenia.
3. Wstępny porządek obrad obejmuje punkty, które Strony zgłosiły Sekretariatowi Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu w celu wprowadzenia do porządku obrad.
4. Komitet Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Za zgodą Stron w porządku obrad można umieścić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
5. Przewodniczący Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu może, w porozumieniu ze wszystkimi Stronami, zaprosić ekspertów do uczestnictwa w posiedzeniach w celu uzyskania informacji na konkretne tematy.

Artykuł 7

Sprawozdanie z posiedzenia

O ile Strony nie postanowią inaczej, Sekretariat Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu sporządza sprawozdanie z każdego posiedzenia, który przyjmuje się na końcu posiedzenia.

Artykuł 8

Decyzje i zalecenia

1. Komitet Specjalny ds. Celnych i Ułatwień w Handlu przyjmuje w drodze konsensusu decyzje lub zalecenia w przypadkach przewidzianych w Umowie lub w przypadku gdy takie uprawnienia zostały mu przyznane przez Wspólną Radę lub Komitet ds. Handlu i Rozwoju.
2. W przypadku gdy Komitet Specjalny ds. Celnych i Ułatwień w Handlu jest upoważniony na mocy Umowy do przyjmowania decyzji lub zaleceń, lub w przypadku gdy takie uprawnienia zostały mu przyznane przez Wspólną Radę lub Komitet ds. Handlu i Rozwoju, akty takie noszą odpowiednio nazwy „decyzja” lub

„zalecenie” w sprawozdaniu z posiedzenia. Sekretariat Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu nadaje każdej zatwierdzonej decyzji lub zaleceniu numer porządkowy, podaje datę ich przyjęcia oraz opis ich przedmiotu. Każda decyzja lub zalecenie zawiera datę wejścia w życie.

3. Jeżeli dane państwo SADC UPG nie mogło uczestniczyć w danym posiedzeniu, decyzje lub zalecenia przyjęte na tym posiedzeniu są mu przekazywane przez Sekretariat. Państwo SADC UPG udziela pisemnej odpowiedzi w terminie 10 dni od daty wysłania decyzji lub zaleceń, wskazując, z którymi decyzjami lub zaleceniami się nie zgadza, oraz podając uzasadnienie. W przypadku braku takiej pisemnej odpowiedzi w terminie 10 dni kalendarzowych decyzje lub zalecenia uważa się za przyjęte. W przypadku gdy państwo SADC UPG, które nie uczestniczyło w posiedzeniu, nie zgadza się z decyzjami lub zaleceniami, zastosowanie ma procedura określona w ust. 4.
4. W okresie pomiędzy posiedzeniami Komitet Specjalny ds. Celnych i Ułatwień w Handlu może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej, jeżeli obie Strony wyrażą na to zgodę. Procedura pisemna polega na wymianie not między przedstawicielami Stron.
5. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Komitet Specjalny ds. Celnych i Ułatwień w Handlu są uwierzytelniane przez sporządzenie autentycznego egzemplarza podpisanego przez przedstawiciela Unii Europejskiej i przedstawiciela państw SADC UPG.

Artykuł 9

Jawność

1. Posiedzenia Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu są niejawne, chyba że postanowiono inaczej.
2. Każda ze Stron może podjąć decyzję o publikacji decyzji i zaleceń Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu.

ROZDZIAŁ III

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 10

Wydatki

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki związane z uczestnictwem w posiedzeniach Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń, tłumaczeniami ustnymi oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.

Artykuł 11

Zmiany w regulaminie wewnętrznym

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony jedynie na piśmie decyzją Komitetu Specjalnego ds. Celnych i Ułatwień w Handlu zgodnie z art. 8.

ZAŁĄCZNIK 2

Projekt DECYZJI nr [...]

SPECJALNEGO KOMITETU DS. OZNACZEŃ GEOGRAFICZNYCH ORAZ HANDLU WINEM I NAPOJAMI SPIRYTUSOWYMI

w sprawie przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego

SPECJALNY KOMITET DS. OZNACZEŃ GEOGRAFICZNYCH ORAZ HANDLU
WINEM I NAPOJAMI SPIRYTUSOWYMI

uwzględniając Umowę o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a państwami SADC UPG, z drugiej strony („Umowa”), podpisaną w Kasane w dniu 10 czerwca 2016 r., a w szczególności art. 13 ust. 5 protokołu 3,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Ustanawia się regulamin wewnętrzny Komitetu ds. Oznaczeń Geograficznych oraz Handlu Winem i Napojami Spirytusowymi, określony w załączniku.

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem [...] r.

Sporządzono w [...] w dniu [...] r.

**REGULAMIN WEWNĘTRZNY SPECJALNEGO KOMITETU DS. OZNACZEŃ
GEOGRAFICZNYCH ORAZ HANDLU WINEM I NAPOJAMI SPIRYTUSOWYMI**

ROZDZIAŁ I

ORGANIZACJA

Artykuł 1

Skład i przewodniczący

1. Specjalny Komitet ds. Oznaczeń Geograficznych oraz Handlu Winem i Napojami Spirytusowymi ustanowiony na mocy art. 13 protokołu 3 Umowy o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a państwami SADC UPG, z drugiej strony (zwanej dalej „Umową”), wykonuje swoje obowiązki zgodnie z tym artykułem.
2. Odniesienie do „Stron” w niniejszym regulaminie wewnętrznym jest zgodne z definicją zawartą w art. 1 protokołu 3 do Umowy, a mianowicie Republika Południowa Afryki i UE.
3. Specjalny Komitet złożony jest z przedstawicieli Stron.
4. Posiedzeniom komitetu specjalnego przewodniczą – na przemian – urzędnik Komisji Europejskiej i urzędnik Republiki Południowej Afryki.
5. Pierwszy okres przewodniczenia, o którym mowa w ust. 4, rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Specjalnego Komitetu, a kończy się w dniu 31 grudnia tego samego roku.

Artykuł 2

Posiedzenia

1. Posiedzenia Specjalnego Komitetu odbywają się w regularnych odstępach czasu, przynajmniej raz w roku, oraz na wniosek jednej ze Stron. Posiedzenia odbywają się naprzemiennie w Brukseli i na terytorium jednego z państw SADC UPG, chyba że Strony postanowią inaczej.
2. O ile Strony nie postanowią inaczej, posiedzenia Specjalnego Komitetu zwołuje Strona przewodnicząca, po konsultacji z drugą Stroną.
3. Strony mogą uzgodnić prowadzenie posiedzeń Specjalnego Komitetu z użyciem elektronicznych środków łączności.

Artykuł 3

Obserwatorzy

Specjalny Komitet może podjąć decyzję o zaproszeniu do uczestnictwa w swoich posiedzeniach obserwatorów ad hoc i określić, które punkty porządku obrad będą omawiane w ich obecności.

Artykuł 4

Sekretariat

1. Strona będąca gospodarzem posiedzenia Specjalnego Komitetu działa jako Sekretariat Specjalnego Komitetu (zwany dalej „Sekretariatem”).

2. Jeżeli posiedzenie odbywa się z użyciem elektronicznych środków łączności, jako Sekretariat działa Strona przewodnicząca.

ROZDZIAŁ II ZASADY DZIAŁANIA

Artykuł 5

Dokumenty

Jeśli obrady komitetu specjalnego opierają się na pisemnych dokumentach towarzyszących, dokumenty te są numerowane i przekazywane przez Sekretariat jako dokumenty Specjalnego Komitetu.

Artykuł 6

Powiadomienie o posiedzeniu i porządek obrad

1. Sekretariat powiadamia Strony o zwołaniu posiedzenia i zwraca się o zgłoszenie punktów do porządku obrad najpóźniej w terminie 30 dni przed posiedzeniem. W przypadku konieczności rozpatrzenia pilnych kwestii lub nieprzewidzianych okoliczności posiedzenie można zwołać w trybie przyspieszonym.
2. Sekretariat sporządza wstępny porządek każdego posiedzenia. Sekretariat przekazuje go przewodniczącemu i członkom Specjalnego Komitetu najpóźniej w terminie 14 dni przed posiedzeniem.
3. Wstępny porządek obejmuje punkty, które Strony zgłosiły Sekretariatowi w celu ich zamieszczenia.
4. Specjalny Komitet przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Za zgodą Stron w porządku obrad można umieścić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
5. Przewodniczący Specjalnego Komitetu może, w porozumieniu ze wszystkimi Stronami, zaprosić ekspertów do uczestnictwa w posiedzeniach w celu uzyskania informacji na konkretne tematy.

Artykuł 7

Sprawozdanie z posiedzenia

O ile Strony nie postanowią inaczej, Sekretariat sporządza sprawozdanie z każdego posiedzenia, które przyjmuje się na końcu każdego posiedzenia.

Artykuł 8

Decyzje i zalecenia

1. Zgodnie z art. 13 ust. 3 protokołu 3 do Umowy Specjalny Komitet może wydawać zalecenia i przyjmować decyzje w drodze konsensusu w przypadkach przewidzianych w protokole 3 do Umowy.
2. W przypadku gdy Specjalny Komitet jest upoważniony na mocy protokołu 3 do Umowy do przyjmowania decyzji lub wydawania zaleceń lub w przypadku gdy takie uprawnienia zostały mu przyznane przez Komitet ds. Handlu i Rozwoju, akty takie w sprawozdaniu z posiedzenia, o którym mowa w art. 7, noszą odpowiednio nazwy „decyzja” lub „zalecenie”. Sekretariat nadaje każdej przyjętej decyzji lub każdemu

przyjętemu zaleceniu numer porządkowy, podaje datę ich przyjęcia i opis ich przedmiotu. Każda decyzja lub zalecenie zawiera datę wejścia w życie.

3. W okresie między posiedzeniami Specjalny Komitet może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej lub z użyciem elektronicznych środków łączności, jeżeli wyrażą na to zgodę obydwie Strony. Procedura pisemna polega na wymianie not między przedstawicielami Stron.
4. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Specjalny Komitet są uwierzytelniane za pomocą dwóch oryginalnych egzemplarzy podpisanych przez przedstawiciela UE i przedstawiciela Republiki Południowej Afryki.

Artykuł 9

Jawność

1. Posiedzenia Specjalnego Komitetu są niejawne, o ile Strony nie postanowią inaczej.
2. Strony mogą podjąć decyzję o publikacji decyzji i zaleceń Specjalnego Komitetu.

ROZDZIAŁ III

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 10

Wydatki

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie koszty poniesione przez siebie, wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Specjalnego Komitetu, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń, tłumaczeniami ustnymi oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.

Artykuł 11

Komitet ds. Handlu i Rozwoju

Specjalny Komitet podlega Komitetowi ds. Handlu i Rozwoju.

Artykuł 12

Zmiany w regulaminie wewnętrznym

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony na piśmie decyzją Specjalnego Komitetu przyjętą zgodnie z art. 8.